

# Ronco s/Ascona

Regione Lago Maggiore

**2022**  
Manifestazioni  
*Veranstaltungen*



[www.ronco-s-ascona.ch](http://www.ronco-s-ascona.ch)

**Orari bus**  
**Orari navigazione**

*Busfahrplan*  
*Schiffsfahrplan*

# Cacce al tesoro Schatzsuche Chasses au trésor Treasure hunts

[ascona-locarno.com/family](http://ascona-locarno.com/family)

ISOLE  
DI BRISSAGO

ASCONA

LOCARNO

CARDADA

TENERO



**F**  
FAMILY  
Destination

 **ASCONA  
LOCARNO**



Care Cittadine, cari cittadini, care e cari Ospiti,

siamo lieti di presentare il programma di eventi 2022, che offre preziose occasioni d'incontro e d'amicizia sull'arco delle quattro stagioni, dedicate ai nostri abitanti e ai numerosi residenti e visitatori estivi, che ogni anno soggiornano a Ronco sopra Ascona per rigenerarsi. Oltre alle proposte incluse in questa pubblicazione, trovate altre suggestioni nei punti di informazione sul territorio e sul sito del Comune [www.ronco-s-ascona.ch](http://www.ronco-s-ascona.ch) come, ad esempio: la cartina delle escursioni tra lago e cielo; le proposte artistiche e culturali al Salotto di Ronco; il parco della salute e didattico-naturalistico; le visite alle chiese e alle cappelle; le esplorazioni delle bellezze botaniche; i corsi WWF all'Alpe Casone; la scoperta dei prodotti del territorio come il miele e il formaggio; l'offerta balneare a Porto Ronco; le proposte gastronomiche dei ristoranti e molto, molto altro.

Il Municipio rinnova anche quest'anno il suo sostegno a tutte queste iniziative con orgoglio



e fermezza; ogni anno sempre più convinto che Ronco sopra Ascona ha il potere di generare autentica qualità di vita per i suoi abitanti e i suoi visitatori. Un luogo dove le persone sono ispirate a rigenerarsi e rinnovarsi, prendersi cura di sé e del proprio benessere, stimolati dalla bellezza del territorio e del paesaggio, dalla ricchezza dell'arte e della cultura, dalle occasioni di socialità e condivisione. Con l'augurio di salutarvi personalmente a una delle prossime manifestazioni, vi auguriamo ogni bene.

Il Municipio



# Catenazzi servizi immobiliari

HAUSWARTUNGEN

GARTENUNTERHALT

REINIGUNGEN

SCHWIMMBADUNTERHALT

Via Livurcio 1 | 6622 Ronco sopra Ascona | 076 212 20 90 | [www.catenazzi-servizi.ch](http://www.catenazzi-servizi.ch)

*Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,  
liebe Gäste*

*Wir freuen uns, Ihnen das Veranstaltungsprogramm 2022 vorzustellen, das wertvolle Gelegenheiten für Begegnungen und Freundschaften zu allen Jahreszeiten bietet und unseren Einwohnern und den zahlreichen Ansässigen und Sommergästen gewidmet ist, die jedes Jahr in Ronco sopra Ascona verweilen um sich zu regenerieren. Zusätzlich zu den in dieser Herausgabe enthaltenen Vorschlägen finden Sie weitere Anregungen bei den Infostellen im Gemeindegebiet und auf der Website unserer Gemeinde [www.ronco-s-ascona.ch](http://www.ronco-s-ascona.ch), wie zum Beispiel: die Wanderkarte zwischen See und Himmel; die künstlerischen und kulturellen Angebote im Salotto di Ronco; der Gesundheits- und Naturlehrpark; Besuche von Kirchen und Kapellen; Erkundung botanischer Schönheiten; WWF-Kurse auf der Alpe Casone; die Entdeckung lokaler Produkte wie Honig und Käse; das Badeangebot in Porto Ronco; die gastronomischen Vorschläge der Restaurateure und vieles mehr. Auch in diesem Jahr erneuert die Ge-*



*meinde ihre Unterstützung für all diese Initiativen mit Stolz und Entschlossenheit. Wir sind mehr denn je davon überzeugt, dass Ronco sopra Ascona die Kraft hat, echte Lebensqualität für seine Bewohner und Besucher zu schaffen. Ein Ort, der durch die Schönheit seiner Gegend und der Landschaft, durch seinen Reichtum an Kunst und Kultur, durch die Möglichkeiten für Geselligkeit und Austausch die Menschen dazu inspiriert sich zu regenerieren und zu erneuern und für sich und ihr Wohlbefinden zu sorgen. In der Hoffnung, Sie bei einer der kommenden Veranstaltungen persönlich begrüßen zu dürfen, wünschen wir Ihnen alles Gute.*

*Die Gemeinde*

|  |       |   |       |
|--|-------|---|-------|
| Saluto del Municipio                         | 1     | Cinema Open Air                         | 42    |
| Bike Sharing nel Locarnese                   | 6-7   | L'isola con Chiara Dubey                | 43    |
| Passeggiate guidate nel nucleo di Ronco      | 11    | Commedia Maestro e Margherita (it/de)   | 44    |
| Visite guidate nel nucleo di Ronco           | 12-13 | Festa Nazionale                         | 47    |
| Incontri narrativi                           | 14    | Festa popolare all'Alpe Casone          | 49    |
| Visite guidate speciali                      | 15    | Degustazione risotto                    | 51    |
| Zona di svago Pian Carignago-Colle San Marco | 16-17 | Teatro dei Fauni                        | 52    |
| Al Salotto di Ronco                          | 20    | Castagnata                              | 55    |
| Festa dei Tortelli di San Giuseppe           | 23    | Degustazione formaggi, cicitt e vino    | 56    |
| Concerti in San Martino                      | 24-25 | Gabarè, spettacolo comico               | 59    |
| Processione di Santa Croce                   | 28    | Mercatino e accensione albero di Natale | 61    |
| Concerto Filarmonica Brissaghese             | 30    | Concerto di Natale                      | 62    |
| Armonie in Piazza                            | 33    | Orari bus linea 314                     | 64    |
| Processione del Corpus Domini                | 37    | Orari bus linea 8                       | 65    |
| Festa del fritto misto del Lago Maggiore     | 39    | Orari bus linea 316                     | 66-67 |
| Jazz Ascona                                  | 40    | Orari navigazione                       | 68    |

## Sommario

|   |       |   |       |
|---|-------|---|-------|
| <i>Begrüssung der Gemeinde</i>                        | 3     | <i>Open Air Kino</i>  | 42    |
| <i>Bike Sharing im Locarnese</i>                      | 8-9   | <i>L'isola mit Chiara Dubey</i>                                   | 43    |
| <i>Geführter Dorfrundgang in Ronco</i>                | 11    | <i>Der Meister und Margarita Komödie (It/De)</i>                  | 45    |
| <i>Fachführungen in Ronco</i>                         | 12-13 | <i>Nationalfeiertag</i>   | 47    |
| <i>Vorlesetage</i>                                    | 14    | <i>Volksfest auf der Alp Casone</i>                               | 49    |
| <i>Sonderführungen</i>                                | 15    | <i>Risotto-Essen</i>  | 51    |
| <i>Freizeitgelände Pian Carignano-Colle San Marco</i> | 18-19 | <i>Teatro dei Fauni</i>   | 53    |
| <i>Al Salotto di Ronco</i>                            | 21    | <i>Kastanienfest</i>  | 55    |
| <i>«Tortelli di San Giuseppe» Fest</i>                | 23    | <i>Degustation von Käse, Wein und den „Cicit“</i>                 | 57    |
| <i>Konzerte in San Martino</i>                        | 26-27 | <i>Gabarè, eine musikalische Comedy</i>                           | 59    |
| <i>Santa Croce Prozession</i>                         | 29    | <i>Weihnachtsmarkt und Anzünden der<br/>Weihnachtsbaumlichter</i> | 61    |
| <i>Philharmoniekonzert Brissago</i>                   | 31    | <i>Weihnachtskonzert</i>  | 63    |
| <i>Melodien auf der Piazza</i>                        | 33    | <i>Busfahrplan Linie 314</i>                                      | 64    |
| <i>Fronleichnamsprozession</i>                        | 37    | <i>Busfahrplan Linie 8</i>  | 65    |
| <i>Fischfest</i>                                      | 39    | <i>Busfahrplan Linie 316</i>                                      | 66-67 |
| <i>Jazz Ascona</i>                                    | 41    | <i>Schiffsfahrplan</i>  | 68    |

## Übersicht



Dopo l'introduzione a Locarno nel gennaio 2016 di un sistema con 15 postazioni e 100 biciclette, da giugno 2018 il sistema di Bike Sharing è stato esteso a buona parte del Locarnese (15 Comuni da Cugnasco-Gerra a Ronco s/Ascona passando dal Gambarogno, fino all'Onsernone). Nel 2019 vi è stata una prima estensione fino a Bellinzona e alla Vallemaggia, continuata nel 2020 con il Comune di S. Antonino. Nel 2021 ha coinvolto anche Brissago e prosegue soprattutto nel Bellinzonese.

Attualmente (dato dicembre 2021), sono disponibili 646 biciclette, tra cui 418 ebike, in 138 postazioni sparse sul territorio. Questo sistema di Bike Sharing è a disposizione dei turisti e dei cittadini per i loro spostamenti utilitari, è certamente tra i più grandi, in un agglomerato urbano a livello svizzero.

## **BIKE SHARING nel Locarnese**

**anche Ronco s/A  
ha la sua postazione!**

**Il nostro Comune è parte integrante di questa rete e propone ai propri cittadini due postazioni con 8 ebike (nei pressi del Municipio e a Porto Ronco).**



Le tariffe d'abbonamento sono le seguenti:

| <b>ABO ANNUALE</b>                     | <b>NORMALE</b><br>60.- |                    | <b>E-BIKE</b><br>120.- |                    | <b>E-BIKE + BATTERIA</b><br>200.- |                    | <b>E-BIKE PLUS</b><br>280.- |                    |
|--|------------------------|--------------------|------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| <b>TARIFFA</b>                         | 0-30'                  | ogni 30'<br>suppl. | 0-30<br>min.           | ogni 30'<br>suppl. | 0-30'                             | ogni 30'<br>suppl. | 0-30<br>min.                | ogni 30'<br>suppl. |
| BM - bicicletta meccanica              | GRATIS                 | CHF 1.-            | GRATIS                 | CHF 1.-            | GRATIS                            | CHF 1.-            | GRATIS                      | CHF 1.-            |
| BE - bici elettrica batteria interna   | CHF 4.-                | CHF 4.-            | CHF 2.-                | CHF 4.-            | CHF 2.-                           | CHF 4.-            | GRATIS                      | CHF 4.-            |
| BE - bici elettrica batteria personale |                        |                    |                        |                    | CHF 0.-                           | CHF 4.-            |                             |                    |

| <b>ABO GIORNALIERO</b>           |              | <b>Costo Abo</b> | <b>TARIFFA</b>            |                |
|----------------------------------|--------------|------------------|---------------------------|----------------|
|                                  |              |                  | BM - Bicicletta meccanica | BE - Ebike     |
|                                  |              |                  | Ogni 30 minuti            | Ogni 30 minuti |
| 1 giorno<br>(Deposito CHF 200.-) | BM - Light   | GRATIS           | CHF 1.-                   | CHF 4.-        |
|                                  | BE - Premium | CHF 50.-         | GRATIS                    | GRATIS         |
| 3 giorni<br>(Deposito CHF 300.-) | BM - Light   | GRATIS           | CHF 1.-                   | CHF 4.-        |



*Nachdem das Bike Sharing in Locarno im Januar 2016 mit 15 Stationen und 100 Fahrrädern eingeführt wurde, ist dieses System seit Juni 2018 auf einen Grossteil der Region Locarno erweitert worden (15 Gemeinden von Cugnasco-Gerra bis Ronco s/Ascona und von Gambarogno bis nach Onsernone). 2019 fand eine erste Erweiterung bis nach Bellinzona und Vallemaggia statt, die bis in die Gemeinde S. Antonio weiterführte. Auch Brissago gehört bereits dazu und vor allem auch Bellinzona und seine Umgebung.*

## **BIKE SHARING im Locarnese**

**jetzt hat auch Ronco s/A  
seine Station!**

*Gegenwärtig (Dezember 2021) sind 646 Bikes verfügbar, darunter 418 E-Bikes in 138 Stationen in der Region. Dieses Bike Sharing System, das Touristen als auch Einheimischen als praktisches Fortbewegungsmittel dienen soll, ist eines der grössten Netze in Schweizer Stadtgebieten.*

***Auch unsere Gemeinde gehört nun zu diesem Netz und bietet ihren Einwohnern eine Station mit fünf E-Bikes in der Nähe des Rathauses und eine in Porto Ronco.***

Hier die Abo-Preise:

| <b>JAHRES-ABO</b>             | <b>NORMAL</b><br>60.- |                           | <b>E-BIKE</b><br>120.- |                           | <b>E-BIKE + AKKU</b><br>200.- |                           | <b>E-BIKE PLUS</b><br>280.- |                           |
|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <b>TARIF</b>                  | 0-30'                 | jede weitere halbe Stunde | 0-30 Min.              | jede weitere halbe Stunde | 0-30'                         | jede weitere halbe Stunde | 0-30 Min.                   | jede weitere halbe Stunde |
| BM - Mechanisches Fahrrad     | GRATIS                | CHF 1.-                   | GRATIS                 | CHF 1.-                   | GRATIS                        | CHF 1.-                   | GRATIS                      | CHF 1.-                   |
| BE - E-Bike integrierter Akku | CHF 4.-               | CHF 4.-                   | CHF 2.-                | CHF 4.-                   | CHF 2.-                       | CHF 4.-                   | GRATIS                      | CHF 4.-                   |
| BE - E-Bike eigener Akku      |                       |                           |                        |                           | CHF 0.-                       | CHF 4.-                   |                             |                           |

| <b>TAGES-ABO</b>              |              | <b>Abo Kosten</b> | <b>TARIF</b>              |                 |
|-------------------------------|--------------|-------------------|---------------------------|-----------------|
|                               |              |                   | BM - Mechanisches Fahrrad | BE - E-Bike     |
|                               |              |                   | Alle 30 Minuten           | Alle 30 Minuten |
| 1 Tag<br>(Kaution CHF 200.-)  | BM - Light   | GRATIS            | CHF 1.-                   | CHF 4.-         |
|                               | BE - Premium | CHF 50.-          | GRATIS                    | GRATIS          |
| 3 Tage<br>(Kaution CHF 300.-) | BM - Light   | GRATIS            | CHF 1.-                   | CHF 4.-         |

Ristorante Pizzeria    
*del Centro*

Ronco sopra Ascona

**APERTO TUTTO L'ANNO!  
GANZJÄHRING GEÖFFNET!**

*"...Cucina mediterranea  
- classica e regionale -  
e pizzeria con forno a legna  
... nel cuore di Ronco sopra Ascona...!"*

**INFO & RISERVE:**

via Livurcio 4, Ronco s/A  
(nell'edificio comunale - im Gemeindehaus)  
+41 91 785 75 68  
[www.ristorantedelcentro.ch](http://www.ristorantedelcentro.ch)





## **La vita del passato**

Raccontando e camminando nelle alte mura e stretti vicoli del nucleo, alla scoperta dell'affascinante ma faticoso passato.

### ***Wie lebte es sich in der Vergangenheit***

*Der alte Dorfkern, mit den hohen turmartigen Häusern zwischen engen Gassen, erzählt die Mühen der Leute von damals und wie sie ihr Leben gestalteten.*

**Aprile/April: 20**

**Maggio/Mai: 11, 25**

**Giugno/Juni: 8**

**Settembre/September: 7, 21**

**Ottobre/Oktober: 5, 19**

**Gratuito/Kostenlos**

**Ritrovo/Treffpunkt:** Negozio alimentari/  
Dorfladen, 14.30 ore/Uhr

**Durata/Dauer:** ca. 1 ½ ore/Stunden

**Informazioni/Auskunft:**

Patrizia Bettè,  
avv.p-bette@bluewin.ch, 079 240 09 07

Annullata in caso di forte pioggia /  
Bei starkem Regen annulliert

**Passeggiate guidate  
nel nucleo di Ronco**

***Geführter  
Dorfrundgang in Ronco***

**Giugno/Juni: 19\*** (italiano)  
**Luglio/Juli: 10 + 30\*** (deutsch)  
**Agosto/August: 12** (deutsch)

**Gratuito/Kostenlos**

**Ritrovo/Treffpunkt:**

Negozi alimentari/  
Dorfladen, 14.15 ore/Uhr

**Durata/Dauer:**

ca. 1  $\frac{3}{4}$  e/und 2  $\frac{3}{4}$ \* ore/Stunden

**Informazioni e iscrizioni/  
Auskunft und Anmeldung:**

s.nemeth@arct.ch,  
+41 (0)78 679 61 26



### **Antonio Ciseri, la famiglia Ciseri e l'emigrazione artistica in Toscana**

L'architetto e urbanista Sabrina Németh conduce alla scoperta della ricca relazione artistica sviluppatasi tra Ronco e Firenze dal XVII secolo. Un'occasione unica per accedere ad alcune proprietà private e apprezzare le qualità artistiche e architettoniche tra quadraturismo barocco e vedute paesaggistiche romantiche.

### **Antonio Ciseri, die Familie Ciseri und die künstlerische Auswanderung in die Toskana**

*Entdecken Sie die reichen künstlerischen Beziehungen, die seit dem 17. Jh. zwischen Ronco und Florenz entstanden sind. Mit der ortskundigen Architektin und Stadtplanerin Sabrina Németh, haben Sie die einzigartige Gelegenheit einige private Anwesen zu besichtigen und in die künstlerische und architektonische Welt an der Schnittstelle zwischen barockem trompe-l'oeil und Landschaften der Romantik einzutauchen.*

**Visite guidate  
nel nucleo di Ronco**

**Fachführungen  
in Ronco**



Associazione  
Ronco sopra Ascona  
Cultura e  
Tradizioni

## **Paesaggio antropico, giardini magici e peculiarità urbanistiche**

Scoprite, accompagnati da un'esperta, le peculiarità urbanistiche e paesaggistiche di Ronco. La passeggiata è anche un'occasione unica per accedere ad alcuni meravigliosi edifici e giardini privati e scoprirne i valori culturali nascosti.

### ***Kulturlandschaft, Zaubergärten und städtebauliche Eigenheiten***

*Entdecken Sie unter fachkundiger Führung die kulturlandschaftlichen und städtebaulichen Eigenheiten von Ronco. Der Rundgang bietet zudem die einmalige Gelegenheit einige bezaubernde private Häuser und Gärten zu besichtigen und deren versteckten kulturellen Werte zu erleben.*

**Maggio/Mai: 29\* (deutsch)**  
**Luglio/Juli: 9\* (deutsch)**  
**Agosto/August: 6 (deutsch)**  
**Ottobre/Oktober: 9 (deutsch)**

**Gratuito/Kostenlos**

**Ritrovo/Treffpunkt:**

Negozi alimentari/  
Dorfladen, 14.15 ore/Uhr

**Durata/Dauer:**

ca. 1 ½ e/und 2 ½\* ore/Stunden

**Informazioni/Auskunft:**

Sabrina Németh, Architektin  
und Raumplanerin,  
s.nemeth@arct.ch, 078 679 61 26

**Visite guidate  
nel nucleo di Ronco**

**Fachführungen  
in Ronco**

**18.05.2022, 20.00,  
Via Barcone 15 (Erich Slamanig)**

Giornata Svizzera della lettura (italiano/tedesco)  
*Schweizer Vorlesetag (Italienisch/Deutsch)*

**28.05.2022, 16.00,  
Vecchio Lavatoio, Via Nosetto**

Beat Frei legge due fiabe ticinesi in tedesco  
*/ Beat Frei liest auf deutsch die Tessiner Märchen*  
"Das Sonnenschloß und Der arme Weber"

**03.06.2022, 18.00,  
al Salotto di Ronco, Via Livurcio 5**

Manfred Rojan (Jakob Stein) legge in tedesco dal suo libro ambientato ad Ascona / *Manfred Rojan alias Jakob Stein liest auf deutsch aus seinem Buch "Der Gröschaz"*. Ein biografischer Roman über Henry Jaeger, der in Ascona gelebt hat"

### **Informazioni/Auskunft**

Fondazione Pro Ronco sopra Ascona  
info@proronco.ch  
+41 (0) 79 610 77 35

**Incontri narrativi  
Vorlesetage**



**11.06.2022, 18.00,  
spiaggia del Crodolo, Porto Ronco**

Marco Bazzi legge in italiano dal suo libro / *Marco Bazzi liest auf italienisch aus seinem Buch "I Pirati del Lago Maggiore"*.

**18.06.2022, 18.00,  
Gruppaldo, Ronco sopra Ascona**

Fabio Andina legge in italiano dal suo romanzo ambientato nella valle di Blenio, "La Pozza del Felice", con moderazione in tedesco di Guido Magnogugno.

*Fabio Andina liest auf italienisch aus seinem Roman über das Bleniotal "Tage mit Felice", mit einer Moderation auf deutsch von Guido Magnogugno.*

**Una iniziativa della Fondazione Pro Ronco sopra  
Ascona / Eine Veranstaltungsreihe der Fonda-  
ziona Pro Ronco sopra Ascona  
(www.proronco.ch)**





**AR**<sub>s/A</sub>  
**CT**

Associazione  
Ronco sopra Ascona  
Cultura e  
Tradizioni

### **Aperitivo estivo a sorpresa e visita guidata speciale**

Alla visita guidata di Sa 9 luglio seguirà un gustoso aperitivo a sorpresa in un luogo privato spettacolare. Gratuito per i soci ARCT, CHF 15.00 per non-soci.

Do 18 settembre avrà luogo, in italiano, una visita guidata speciale con breve conferenza in collaborazione con Patrimonio Svizzero e la sua sezione ticinese STAN, avente per tema il 50° giubileo del Premio Wakker. Gratuito.

### **Überraschungssaperitif und Sonderführung**

*Nach der Führung von Sa 9. Juli wird ein schmackhaftes Überraschungssaperitiv an einem atemberaubenden privaten Ort angeboten. Kostenlos für ARCT Mitglieder, CHF 15.00 für Nichtmitglieder.*

*So 18. September findet eine Sonderführung mit Vortrag (auf italienisch) in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Heimatschutz und seiner Tessiner Sektion STAN, zum Thema 50 Jahre Wakker Preis statt. Kostenlos.*

**Ulteriori visite guidate personalizzate su richiesta**

**Weitere personalisierte Gruppenführungen auf Anfrage**

**(in/auf IT/DE/EN/FR/ES)**

**Informazioni e iscrizioni/  
Auskunft und Anmeldung:**

Sabrina Németh,  
architetto e urbanista:  
s.nemeth@arct.ch /  
+41 (0)78 679 61 26

**Visite guidate speciali**

**Sonderführungen**



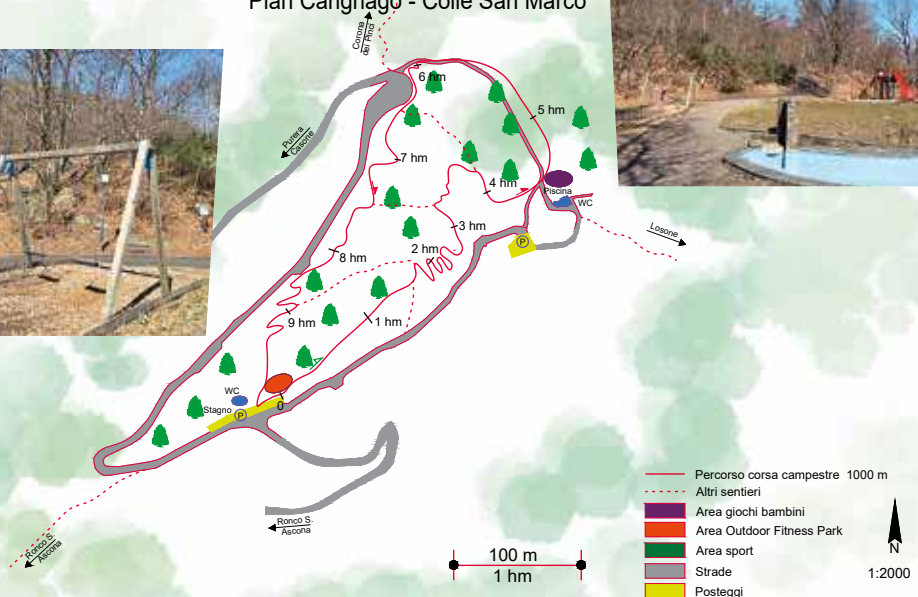
Il Comune di Ronco sopra Ascona gestisce l'area di svago Colle San Marco-Pian Carignano (che si raggiunge da Ronco sopra Ascona percorrendo la Via Livurcio in direzione Arcegno per ca. Km 1.4 e salendo poi per la via Patrizia per ca. 0.3 Km. Oppure a piedi sempre percorrendo Via Livurcio in direzione Arcegno, salendo poi il Sentiero dei Ruvidi appena prima della Pensione Elisabetta) Una magnifica area di ca. 40'000 metri quadrati, in cui il Comune nel corso degli anni ha realizzato delle belle infrastrutture, le ultime concluse nel 2017:

- una piccola piscina aperta, gratuitamente a disposizione per tutti i bambini (e non solo) durante l'estate
- magnifici parchi gioco per bimbi, realizzati recentemente con materiali ecologici ed i più moderni criteri di sicurezza
- un Outdoor Fitness Park completo della ditta Urbafit, moderne infrastrutture per praticare attività sportiva soft, stretching, cardio fitness e diversi, posta in una natura incantevole
- un percorso per la corsa campestre di 1000 metri, ben segnalato, a circuito, con diverse difficoltà e fondi molto differenziati
- una segnaletica per conoscere una trentina di alberi e arbusti in tutta l'ampia zona naturale
- servizi igienici ben mantenuti, area grill, sentieri ed una splendida natura

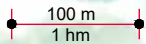
## Zona di svago Pian Carignano- Colle San Marco

**Fatene uso, la zona è stata attrezzata dal Municipio per voi, visitatela, usufruitene, sempre ovviamente rispettando la natura e mantenendo il massimo decoro.**

# Carta schematica area di svago Pian Carignago - Colle San Marco



- Percorso corsa campestre 1000 m
- - - Altri sentieri
- Area giochi bambini
- Area Outdoor Fitness Park
- Area sport
- Strade
- Posteggi



Comune di  
**Ronco sopra Ascona**





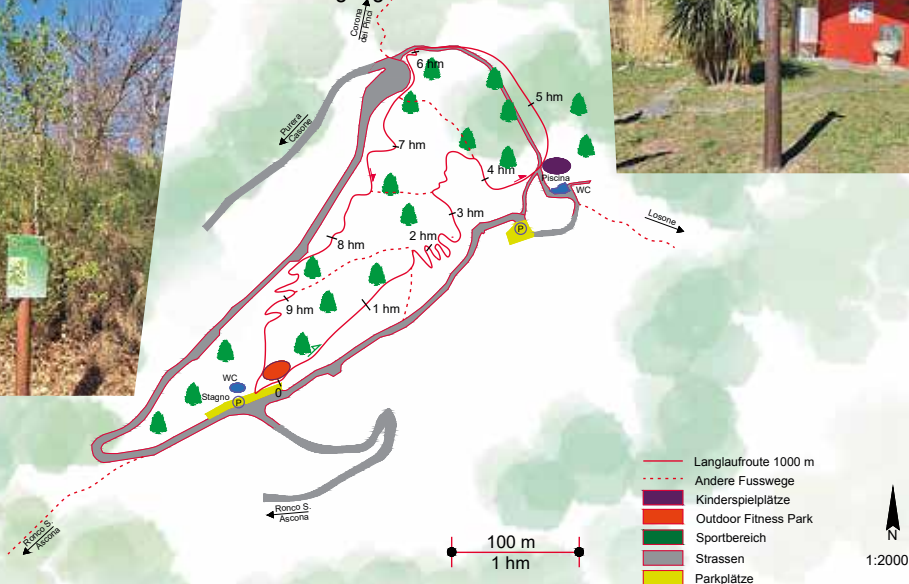
*Die Gemeinde Ronco sopra Ascona betreibt das Freizeitgelände Colle San Marco-Pian Carignano (das man von Ronco sopra Ascona über 1.4 km auf der Via Livurcio in Richtung Arcegno und dann bergauf über 0.3 km auf der Via Patrizia erreicht. Oder auch zu Fuss, ebenfalls auf der Via Livurcio in Richtung Arcegno und dann kurz vor der Pension Elisabetta bergauf auf dem Sentiero dei Ruvidi). Ein herrliches Gelände mit ca. 40'000 m<sup>2</sup> auf dem die Gemeinde im Laufe der Jahre schöne Infrastrukturen angelegt hat, die letzten wurden 2017 fertiggestellt:*

- Ein kleines Freibad, das allen Kindern (und nicht nur ihnen) während der Sommermonate kostenlos zur Verfügung steht*
- Herrliche Kinderspielplätze, die erst kürzlich mit ökologischen Materialien und unter Einhaltung der modernsten Sicherheitskriterien angelegt wurden*
- Ein von der Firma Urbafit fertiggestellter Outdoor Fitness Park mit modernen Infrastrukturen für leichte sportliche Aktivitäten, Stretching, Cardio Fitness und diversen anderen inmitten einer zauberhaften Natur*
- Ein gut ausgeschilderter, 1000 m langer Rundparcours für Geländelauf mit diversen Schwierigkeiten und sehr unterschiedlicher Bodenbeschaffenheit*
- Etwa 30 beschilderte Bäume und Sträucher zum Kennenlernen im gesamten weitläufigen Naturgelände*
- Gepflegte Toiletten, Grillplätze, Pfade und eine herrliche Natur*

***Machen Sie Gebrauch davon. Das Gelände wurde von der Gemeinde für Sie ausgestattet, geniessen Sie es, aber vergessen Sie dabei nicht den Respekt vor der Natur und ein rücksichtsvolles Benehmen.***

**Freizeitgelände  
Pian Carignano-  
Colle San Marco**

# Schematische Karte Freizeitgelände Pian Carignano - Colle San Marco



- Langlaufroute 1000 m
- - - Andere Fusswege
- Kinderspielplätze
- Outdoor Fitness Park
- Sportbereich
- Strassen
- Parkplätze



Comune di  
Ronco Sopra Ascona



STUDIO RYF & PARTNERS, VIS. SUTETH - CO' D'ORLÀ - 6806 TORRICELLA CH  
 TEL. / FAX: + 41 91 52 20 61 - E-MAIL: ryf@stufpa.ch  
 CHIAVINIC - FRIGIATI 10110004 - 201, CA - NO. OAKI - FIRESTAZ - ARSICALE - PROGETT. TORRICELLA

**Attualmente  
in esposizione**

**“L'anima artistica  
di Fontana Martina”**

La comunità artistica a Fontana Martina nel periodo 1924-1938/*Die Künstlergemeinschaft in Fontana Martina zwischen 1924-1938*

Il lavoro artigianale artistico su ceramica di Peter Jordi (1915-1998)/*Peter Jordi Kunsthandwerk auf Keramik (1915-1998)*

Tra Berna e il Ticino, tra socialcomunismo e arte: Fritz Jordi (1875-1938), Eugen Jordi (1894-1983)/*Zwischen Bern und Tessin, zwischen Sozialkommunismus und Kunst: Fritz Jordi (1875-1938), Eugen Jordi (1894-1983)*



**Al Salotto  
di Ronco**

**Storia, arte e cultura a Ronco sopra Ascona**

Centro culturale con spazio d'incontro, espositivo, biblioteca, sala lettura e pianoforte per esercitazioni. Uno spazio, memoria storica del paese, per incontrarsi, raccontare e lasciarsi ispirare dalla storia, dall'arte e dalla cultura per dare un senso al presente e progettare il futuro. Un'iniziativa nell'ambito del programma federale "Comune Sano" per creare spazi di vita pubblica che promuovono la partecipazione, la salute e la qualità di vita e la coesione sociale.

Aperto nel 2021, *al Salotto di Ronco* è la sede della Fondazione Pro Ronco.





## **Fondazione PRO RONCO/ Stiftung PRO RONCO**

Centro culturale/*Kulturzentrum*  
Esposizioni/*Ausstellungen*  
Biblioteca/*Bibliothek*

### **Orari di apertura/ Öffnungszeiten:**

Giovedì, venerdì, sabato/  
*Donnerstag, Freitag, Samstag:*  
15.00 – 18.00  
Domenica/Sonntag:  
11.30 – 14.00

**Entrata libera/*Eintritt frei***

### ***Geschichte, Kunst und Kultur in Ronco sopra Ascona***

*Kulturzentrum mit Begegnungsraum, Ausstellungsraum, Bibliothek, Lesesaal und Übungsklavier. Das historische Gedächtnis des Dorfes. Ein Ort, um sich zu treffen, zu erzählen und sich von Geschichte, Kunst und Kultur inspirieren zu lassen, um die Gegenwart zu verstehen und für die Zukunft zu planen. Eine Initiative im Rahmen des Bundesprogramms «Gesunde Gemeinde» zur Schaffung von öffentlichen Räumen, die Anteilnahme, Gesundheit und Lebensqualität sowie gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern.*

*Der 2021 eröffnete Al Salotto di Ronco ist der Sitz der Stiftung Pro Ronco.*

Via Livurcio 5, 6622  
Ronco sopra Ascona  
[www.proronco.ch](http://www.proronco.ch)  
[info@proronco.ch](mailto:info@proronco.ch)



**IMPRESA GENERALE  
DI COSTRUZIONI  
OPERE DI SOPRA  
E SOTTO STRUTTURA  
LAVORI IN SASSO  
TETTI IN PIODE**



**Teti**<sup>sagl</sup>  
**costruzioni**

**TETI COSTRUZIONI SAGL**

**Via Ronco 2  
6622 Ronco S/Ascona**

**tel.: 091 / 791 66 93**

**fax: 091 / 791 66 94**

**teticostruzioni@gmail.com**

**Daniele Teti**

**natel: 079 / 605 39 97**

**Francesco Teti**

**natel: 078 / 755 47 62**





**Piazza del Semitori  
martedì 19 marzo  
dalle ore 14.00**

In caso di brutto tempo annullata

**Piazza del Semitori  
Dienstag 19. März  
ab 14.00 Uhr**

*Bei Schlechtwetter wird das Fest  
annulliert*

Il 19 marzo si celebra in Ticino la festa dedicata a San Giuseppe, uno dei Santi più importanti della tradizione cristiana e ortodossa, ricorrenza in onore dello sposo della Vergine Maria che cade in concomitanza con la festa del Papà e, in questa occasione, per la quarta volta a Ronco sopra Ascona, si terrà la distribuzione dei tradizionali tortelli di San Giuseppe.

*Am 19. März wird im Tessin das Fest des Hl. Josef begangen, einer der grössten Heiligen der christlichen und orthodoxen Tradition, ein Fest zu Ehren des Bräutigams der Jungfrau Maria, das mit dem Vatertag zusammenfällt. Aus diesem Anlass findet in Ronco sopra Ascona zum vierten Mal die Krapfenverteilung des traditionellen «Tortelli di San Giuseppe» Fest statt.*

Organizzazione: Gruppo Giovani Ronchesi / Organisation: Jugendgruppe Ronco

**Festa dei Tortelli  
di San Giuseppe**

**«Tortelli di San  
Giuseppe» Fest**



## Concerti in San Martino

Note di primavera

“Mondi del Barocco”

La ventiduesima edizione della rassegna di musica da camera “Note di Primavera” a Ronco s/Ascona ha il titolo **“Mondi del Barocco”**. **Come di consuetudine tutti i concerti hanno luogo nella bellissima chiesa San Martino a Ronco sopra Ascona e cominciano alle ore 20.00.**

I protagonisti del concerto di apertura (**7.5.2022**) sono André Lislevand (viola da gamba) e Jadran Duncumb (tiorba). Il loro programma “Forqueray unchained” è anche uscito su CD ultimamente. Il **14.5.2022**, Felix Vogelsang, violoncellista prima parte dell’Orchestra della Svizzera Italiana, presenterà il suo progetto „Bach im Spiegel“ suonando e spiegando delle suite e qualche piccolo pezzo nuovo dedicato a

## Programma 2022:

### **Sabato 7 maggio 2022 ore 20.00**

Forqueray ed altri maestri del barocco.

André Lislevand (viola da gamba) e Jadran Duncumb (tiorba)

### **Sabato 14 maggio 2022 ore 20.00**

Suite di J. S. Bach e altri pezzi del progetto “Bach im Spiegel”

Felix Vogelsang (violoncello)

### **Sabato 21 maggio 2022 ore 20.00**

La famosa “Follia” ed altri capolavori

Duo Eleonora Ligabò (arpa) e Gilberto Tarocco (sassofono)

### **Sabato 28 maggio 2022 ore 20.00**

La “Kreisleriana” di R. Schumann e la prima sonata di F. Chopin

Mariangela Vacatello (pianoforte)

**Chiesa di San Martino**

**7 maggio – 28 maggio**

Entrata libera

Bach e commissionato dall'artista. Uno degli strumenti più vecchi e affascinanti di tutti, l'arpa, sarà protagonista in un programma che contiene tra gli altri la famosa “Follia” in una versione “cross over” col sassofono. Gli artisti Eleonora Ligabò e Gilberto Tarocco vi aspetteranno il **21.5.2022**. Il concerto straordinario di quest'anno presenta una star mondiale: Mariangela Vacatello al pianoforte suonerà la famosa “Kreisleriana” di Robert Schumann e la prima Sonata di Frédéric Chopin il **28.5.2022**.



## Konzerte in San Martino

Frühlingstöne

“Welten des Barock”

Die 22. Ausgabe des Kammermusikfestivals „Frühlingstöne“ in Ronco sopra Ascona trägt den Titel „**Welten des Barock**“. **Alle Konzerte finden wie gewohnt in der schönen Kirche San Martino in Ronco sopra Ascona statt und beginnen um 20.00 Uhr.**

Die Protagonisten des Eröffnungskonzerts (**7.5.2022**) sind André Lislevand (Gambe) und Jadran Duncumb (Theorbe). Ihr Programm „Forqueray unchained“ ist kürzlich auch auf CD erschienen. Am **14. Mai 2022** stellt Felix Vogelsang, erster Cellist des Orchesters der Italienischen Schweiz, sein Projekt „Bach im Spiegel“ vor, indem er einige Suiten und einige kleine neue Bach gewidmete Kompositionen im Auftrag des

## **Konzertprogramm in San Martino 2022**

### **Samstag, 7. Mai 2022 um 20.00 Uhr**

*Forqueray und andere Meister des Barocks.*

*André Lislevand (Gambe) und Jadran Duncumb (Theorbe)*

### **Samstag, 14. Mai 2022 um 20.00 Uhr**

*J. S. Bach Suite und weitere Stücke aus dem Projekt „Bach im Spiegel“*

*Felix Vogelsang (Cello)*

### **Samstag, 21. Mai 2022 um 20.00 Uhr**

*Die berühmte „La Follia“ und andere Meisterwerke*

*Duo Eleonora Ligabò (Harfe) und Gilberto Tarocco (Saxophon)*

### **Samstag, 28. Mai 2022 um 20.00 Uhr**

*R. Schumanns „Kreisleriana“ und F. Chopins Sonate Nr. 1*

*Mariangela Vacatello (Klavier)*

*Künstlers spielt und erklärt. Eines der ältesten und faszinierendsten Instrumente überhaupt, die Harfe, wird Protagonist eines Programms sein, das unter anderem den berühmten „Madness“ in einer „Cross-Over“ Version mit Saxophon enthält. Die Künstler Eleonora Ligabò und Gilberto Tarocco erwarten Sie am **21.5.2022**. Im diesjährigen aussergewöhnlichen Konzert steht ein Weltstar: Mariangela Vacatello am Klavier spielt am **28.5.2022** die berühmte „Kreisleriana“ von Robert Schumann und die erste Sonate von Frédéric Chopin.*

## **Kirche von San Martino**

**7. Mai – 28. Mai**

Eintritt frei

## Domenica 29 maggio

In caso di maltempo  
annullata

### Programma:

05.45 Processione  
da Ronco  
(Chiesa S. Martino).

11.00 Processione  
dal Rifugio a Pozzuoli  
e Santa Messa.



### La Processione

di Santa Croce è stata l'usanza di carattere religioso-sociale più importante di Ronco per almeno i quattro secoli passati. Essa risale ad un voto adempito dai Ronchesi ai tempi della cosiddetta peste di San Carlo; egli ne scrisse da Locarno nel 1583, pochi giorni prima della sua morte in questi termini: «... quei poveri uomini di Locarno, la quale terra desolata dalla peste, che di 4.800 anime che v'erano, ne son restate 700; e ancora non è finita ...».

Si può desumere che a Ronco la situazione non fosse molto diversa, per cui i Ronchesi fecero voto di «percorrere annualmente a piedi nudi un lunghissimo ed aspro cammino sui monti» fino alla Cappella di Pozzuoli. Il percorso nella Processione venne marcato con possenti croci di larice o castagno. L'idea era di circoscrivere processionalmente l'intero territorio comunale, almeno quello abitato, facendo sì che l'intera area inclusa venisse risparmiata.

## Processione di Santa Croce



## Sonntag, 29. Mai

Bei Schlechtwetter wird  
die Prozession abgesagt

### Programm:

05.45 Prozession von Ronco  
(Kirche S. Martino).

11.00 Prozession vom  
Rifugio nach Pozzuoli  
und Heilige Messe.

*Die Santa Croce Prozession war mindestens vier Jahrhunderte lang eine der bedeutendsten sozio-religiösen Brauchtümer in Ronco. Dieser Brauch geht auf ein Gelübde der Einwohner Roncos zurück, das diese während der sogenannten San Carlo Pest abgelegt hatten. Jener schrieb 1583, nur wenige Tage vor seinem Tod von Locarno aus Folgendes:*

*« ... diese armen Mensehen in Locarno, deren Land derart von der Pest heimgesucht wurde, dass von den 4.800 Seelen, die dort lebten, nur noch 700 geblieben sind; und ein Ende ist nicht abzusehen ... ». Man kann davon ausgehen, dass in Ronco die Lage nicht viel besser war. Deshalb legten wohl die Einwohner Roncos auch das Gelübde ab, «jedes Jahr einen sehr langen und steinigen Weg auf die Berge barfuss zurückzulegen» bis zur Kapelle in Pozzuoli. Der Verlauf der Prozession wurde mit grossen Kreuzen aus Lärchen- oder Kastanienholz markiert. Die Idee war, eine Prozession um das gesamte Gemeindegebiet, oder zumindest um das bewohnte zu führen, sodass das darin eingeschlossene Gebiet von der Pest verschont bliebe.*

## Santa Croce Prozession





## Concerto Filarmónica Brissaghese

La Società Filarmónica Brissaghese è nata ufficialmente nel 1932. Dal 1995 è stata diretta dal Maestro Paolo Cervetti. Nel 1999 ha ottenuto, in terza categoria, un lusinghiero primo premio con menzione alla Festa Cantonale della Musica a Giubiasco.

Stesso risultato nel 2004 alla Festa Cantonale della Musica di Faido. Nel 2009 a Lugano, invece, ha partecipato in seconda categoria raggiungendo un meritato secondo posto ripetendosi anche nel 2012 a Bellinzona, ad un solo punto dal primo classificato.



Tutti gli anni propone concerti in piazze, alberghi ed organizza attività per il turismo.

Dal settembre 2014 la direzione era affidata al Maestro Daniele Lazzarini. Dal 1. gennaio 2017 la bacchetta è passata nelle mani del Maestro Daniele Giovannini.

Attualmente la Società conta un effettivo di circa 25 soci attivi ed una florida scuola di musica con 10 allievi.

*Der Philharmonische Verein von Brissago wurde offiziell im Jahre 1932 gegründet. Seit 1995 unter der Leitung von Maestro Paolo Cervetti, mit dem die Philharmonie von Brissago 1999 mit Nominierung am Kantonalen Musikfest in Giubiasco den heissbegehrten ersten Preis in der dritten Kategorie gewonnen hat.*

*Dasselbe Ergebnis wurde 2004 beim Kantonalen Musikfest von Faido erreicht.*

*2009 nahm die Philharmonie in der zweiten Kategorie in Lugano teil und erreichte dort einen wohlverdienten zweiten Platz ebenso wie 2012 in Bellinzona, mit nur einem Punkt hinter dem Gewinner des ersten Preises.*

*Alle Jahre tritt sie bei Platzkonzerten und in Hotels auf und organisiert Programme für den Tourismus.*

*Seit September 2014 hat Maestro Daniele Lazzarini die Leitung übernommen und diese am 01.01.2017 an Maestro Daniele Giovannini weitergegeben.*

*Derzeit zählt der Verein ca. 25 aktive Mitglieder und betreibt eine florierende Schule, die von ca. 10 Schülern besucht wird.*

**Piazza del Semitori  
venerdì 10 giugno, ore 20.00**

In caso di maltempo annullato

Entrata libera

**Freitag, 10. Juni, 20.00 Uhr**

*Bei Schlechtwetter wird das Konzert abgesagt*

*Eintritt frei*

**[www.filarmonicabrissaghes.ch](http://www.filarmonicabrissaghes.ch)**

**Philharmonie-  
Konzert Brissago**



# LOTTI

## elettricità

Impianti elettrici, telefonici e solari

Via Delta

6612 ASCONA

Tel. +41 091 791 21 35

Fax +41 091 791 05 21



### **... a spasso tra musica e arte con dei musicisti professionisti**

Artisti e musicisti vi trasporteranno in situazioni e momenti eleganti per farvi rivivere la routine quotidiana con una rinnovata leggerezza.

Si muovono in modo autonomo e indipendente senza ausilio di amplificazioni invasive. Presentano un intrattenimento/animazione soft e di qualità con l'obiettivo di creare ambiente e rendere più "viva" ed allegra la piazza del Castagno.

### **... Unterhaltung mit Musik und Kunst mit professionellen Musikern**

*Künstler und Musiker entführen uns elegant in Situationen und Momente, die die Alltagsroutine wieder mit neuer Leichtigkeit beleben.*

*Sie bewegen sich eigenständig und unabhängig voneinander, ohne invasive Verstärker und präsentieren eine hochwertige Soft-Unterhaltung/Animation um Atmosphäre zu schaffen und die Piazza del Castagno «lebhafter» und fröhlicher zu gestalten.*

[www.armonieinpiazza.ch](http://www.armonieinpiazza.ch)

**Piazza del Castagno  
tutti i mercoledì  
dal 15.06. al 15.09.  
dalle 20.00 alle 22.00**

In caso di brutto tempo  
rimandata al giovedì

***Piazza del Castagno  
vom 15.06. bis 15.09.  
jeden Mittwoch  
von 20.00 – 22.00 Uhr***

*Bei Regen findet die Veranstaltung  
am Donnerstag statt*

**Armonie  
in piazza  
Melodien auf  
der Piazza**

**„Immobilienverkauf ist gar  
die Beachtung von tausend**

**„La vendita immobiliare è  
solo l'attenzione a migliaia**

*Ines e Horst Zimmermann*



*Diskret – Persönlich – Individuell...*

**Zimmermann Immobilien C**

Via Livurcio 3  
CH-6622 Ronco s.Ascona

+41 78 840 591  
ines@zimmerma  
+41 78 646 88 3  
horst@zimmerm

***anz einfach, es ist nur  
nd kleinen Details.“***

***molto semplice, è  
a di piccoli dettagli.“***

**Consulting**

8

[mann-immoconsulting.ch](http://mann-immoconsulting.ch)

30

[mann-immoconsulting.ch](http://mann-immoconsulting.ch)



*Brian*  
**Brian**



**KARL**  
KARL LAGERFELD

091 791 89 34

[info@tribu-ascona.ch](mailto:info@tribu-ascona.ch)

**Domenica aperto**



**Giovedì 16 giugno**  
dopo la Santa Messa

**Donnersag, 16. Juni**  
nach der Heiligen Messe

In occasione della festività religiosa del Corpus Domini (Corpo del Signore), l'ostensorio contenente un'ostia consacrata viene portato in processione per le vie del nucleo storico dal parroco, seguito dalla popolazione e dalla Filarmonica Brissaghese.

È la solennità cattolica che chiude il ciclo delle feste del dopo Pasqua.

*Zum Anlass des Hochfestes der katholischen Kirche, Fronleichnam (der Leib Christi), wird die Monstranz mit einer konsekrierten Hostie vom Priester während einer Prozession in Begleitung der Gläubigen und der Philharmonie Brissago durch die Gassen der Altstadt getragen.*

*Dieses katholische Fest beschliesst den Zyklus der nachösterlichen Feierlichkeiten.*

**Processione del  
Corpus Domini**

**Fronleichnam-  
prozession**

RISTORANTE • BAR • SPIAGGIA

crodolo  
palm & beach

0041 (0)91 791 02 52

via cantonale 61-6613 Porto Ronco

crodolopalmbeach@gmail.com



pranzo, aperitivo o cena, immersi nella pace tra lago e montagne

Mittagessen, Apéro oder Abendessen in aller Ruhe, an idyllischer Lage zwischen See und Bergen

da aprile a settembre • von April bis September





**Crodolo Palm & Beach**  
**Domenica 19 giugno**

In caso di brutto tempo  
rimandata al 26 giugno

**Crodolo Palm & Beach:**  
**Sonntag, 19. Juni**

*Bei Regen findet die  
Veranstaltung  
am 26. Juni statt*

La decima edizione  
della "Festa dei Pesit" verrà organizzata in riva al lago nel lido del Crodolo con la collaborazione del Ristorante Crodolo Palm & Beach.

A partire dalle 11.30 verrà distribuito il gustoso fritto misto del nostro Lago Maggiore.

*Die zehnte Ausgabe des «Festa dei Pesit» wird dieses Mal am Ufer des Sees im Lido Crodolo in Zusammenarbeit mit dem Restaurant Crodolo Palm & Beach organisiert.*

*Ab 11.30 Uhr gibt es köstlichen frittierten Fisch aus unserem Lago Maggiore.*

Organizzazione: Gruppo Giovani Ronchesi / Organisation: Jugendgruppe Ronco

**Festa del  
fritto misto del  
Lago Maggiore**

**«Fischfest»**



La musica torna a far vibrare di energia positiva Ronco sopra Ascona. L'occasione è data da una collaborazione esclusiva con JazzAscona, il festival che a partire dal 1985 ha fatto conoscere Ascona in Europa come la New Orleans sul Lago Maggiore. Quell'atmosfera così speciale e festosa la potremo quest'anno assaporare anche a Ronco.

Giovedì 23 giugno, lo spazio adiacente la chiesa di San Martino verrà animato da un magnifico concerto della cantante jazz-soul Nayo Jones, originaria di Chicago, ma da tempo stabilitasi a New Orleans e ormai parte integrante della scena musicale della città con la sua "Nayo Jones Experience".

Grazie alla sua vocalità versatile e calda, nonché il suo essere a proprio agio in vari generi, è stata paragonata a cantanti del calibro di Natalie Cole, Nancy Wilson e persino Whitney Houston.

Il lato giovane e frizzante di JazzAscona su una delle più spettacolari terrazze che si affacciano sul Lago Maggiore.

L'entrata è libera. Dress code: jazzy as you wish, New Orleans, casual. Vince l'estate, vince la musica, vince il divertimento.

**JAZZ ASCONA**  
THE NEW ORLEANS EXPERIENCE



[www.jazzascona.ch](http://www.jazzascona.ch)  
[http://www.ronco-s-ascona.ch/  
it/13/homepage.aspx](http://www.ronco-s-ascona.ch/it/13/homepage.aspx)

*Dank einer exklusiven Zusammenarbeit mit JazzAscona, wird auch in Ronco sopra Ascona Musik voller positiven Energie erklingen. Das Festival hat aus Ascona seit 1985 das New Orleans am Lago Maggiore gemacht und am Donnerstag 23. Juni, wird auch Ronco von dieser einzigartig festlichen Atmosphäre profitieren.*

*Auf einer der spektakulärsten Terrassen mit Blick auf den Lago Maggiore, neben der Kirche San Martino, findet nämlich ein einmaliges Konzert der Jazz-Soul-Sängerin Nayo Jones statt. Die ursprünglich aus Chicago stammende Sängerin, hat sich schon lange in New Orleans niedergelassen und ist heute mit ihrer "Nayo Jones Experience" ein fester Bestandteil der dortigen Musikszene.*

*Dank der vielseitigen und warmen Stimme, sowie ihrer Gewandtheit in verschiedenen Genres wurde sie schon mit Natalie Cole, Nancy Wilson und sogar Whitney Houston verglichen.*

*Der Eintritt ist frei und Dresscode jazzy as you wish, New Orleans, casual. Sommer, Musik und Spass sind versichert.*

**Piazza del Castagno**  
**Giovedì 23 giugno**  
**ore 21.00**

Entrata libera

In caso di maltempo  
il concerto è annullato

**Piazza del Castagno:**  
**Donnerstag, 23. Juni,**  
**21.00 Uhr**

Eintritt frei

Bei Schlechtwetter findet  
die Vorstellung nicht statt

**JAZZ ASCONA**  
**THE NEW ORLEANS EXPERIENCE**

**Piazza del Semitori**  
**7 luglio** in italiano  
**ore 21.00**

in caso di brutto tempo  
rimandato. Entrata libera

**Piazza del Semitori**  
**7. Juli** auf Italienisch  
**21.00 Uhr**

*Bei Schlechtwetter  
verschoben*

*Eintritt frei*



Visto il successo riscontrato dalle proiezioni sponsorizzate ad anni alternati dalla Banca Raiffeisen il comune ha deciso di intrattenervi anche quest'anno con un bel film sulla nostra piazza.

*In Anbetracht des grossen Erfolgs der von der Raiffeisenbank alle zwei Jahre gesponserten Vorführungen, hat die Gemeinde beschlossen, Sie auch in diesem Jahr mit einem schönen Film auf unserer Piazza zu verwöhnen.*

**Cinema**  
**Open Air**

**Open Air Kino**



24 luglio  
ore 20.30

24. Juli  
20.30 Uhr

Vendita biglietti presso l'info-point del  
comune di Ronco sopra Ascona  
e sul sito / Tickets beim Info-Point der  
Gemeinde Ronco sopra Ascona und auf  
der Webseite

[www.chiaradubey.com](http://www.chiaradubey.com)

**Concerto con la giovane  
cantante e compositrice di Ronco sopra Ascona,  
Chiara Dubey sulle Isole di Brissago.**

“Una notte diversa. Un'isola, figurativamente, letteralmente. Una piccola parentesi nel nostro frenetico quotidiano che per qualche ora preziosa, lasceremo a riva. Le Isole di Brissago si trasformeranno, per una notte soltanto, in un'oasi surreale. Un concerto suonato fra alberi dormienti e luci aliene, sotto un tetto di stelle e galassie. Come in sogno, una fuga dal reale. Chi viene con me sull'Isola?” (Chiara Dubey)

**Konzert mit der jungen Sängerin und Komponistin aus Ronco sopra Ascona  
auf den Brissago Inseln.**

“Eine einzigartige Nacht. Eine Insel, buchstäblich, sinnbildlich. Eine Abwechslung zu unserem hektischen Alltag, den wir für ein paar kostbare Stunden am Ufer zurücklassen. Ich möchte Sie auf “L'Isola” mitnehmen. Die Brissago-Inseln werden sich nur für diese Nacht in eine surreale Oase verwandeln. Ein Konzert unter Sternen und Galaxien, das zwischen schlafenden Bäumen und extravaganter Illumination nachklingen wird. Wie im Traum, eine Flucht vor der Realität. Wer kommt mit?” (Chiara Dubey)

**L'isola con  
Chiara Dubey**

**L'isola mit  
Chiara Dubey**



## Commedia Maestro e Margherita

in italiano e tedesco

Tre attori per 12 personaggi in quella che è stata definita una “commedia dell’arte moderna”. Dalle scene più comiche e clownesche a quelle più sottili e sensibili. Musica, movimento e magia intratterranno gli spettatori in questa storia dove il misterioso Woland insieme alla sua banda di servitori seminerà il panico tra gli addetti ai lavori del Teatro di Mosca. Esplosiva rivisitazione di uno dei grandi capolavori del ‘900, *Maestro e Margherita* è uno spettacolo da godere tutto d’un fiato.

Con Heike Möhlen, David Labanca e Fabrizio Pestilli.



*Drei Schauspieler für 12 Gestalten wirken in einem Stück mit, das als eine «Komödie der Modernen Kunst» definiert wurde. Von den komischsten und witzigsten Szenen bis hin zu den subtilsten und einfühlsamsten. Musik, Schwung und Magie unterhalten die Zuschauer mit dieser Geschichte, in der der geheimnisvolle Voland gemeinsam mit seiner Helferbande Panik unter den Angestellten des Moskauer Theaters sät. Eine brisante Neuinterpretation eines der grossen Meisterwerke des 20. Jahrhunderts, die bis zum Ende in Atem hält.*

*Mit Heike Möhlen, David Labanca und Fabrizio Pestilli*

**Piazza del Semitori**  
**Sabato 23 luglio**  
**ore 21.00**

In caso di brutto tempo  
rimandata al 6 agosto  
Entrata libera

**Piazza del Semitori**  
**Samstag, 23. Juli,**  
**21.00 Uhr**

Bei Regen findet die  
Veranstaltung  
am 6. August statt  
Eintritt frei

## **Der Meister und Margarita Komödie**

*in Italienisch und Deutsch*



# Hotel Ristorante *Posta* ★★★ *al Lago*



## Art Hotel

*Cucinare è arte*  
Kochen ist Kunst

- Ristorante con bellissima terrazza sul lago.
- Specialità della casa: pesce di lago e di mare. Cucina regionale.
- 10 camere di charme con balcone
  
- *Sehr schöne Seeterrasse direkt über dem See.*
- *Hausspezialität: Fisch aus dem Lago Maggiore und aus dem Meer. Rezepte aus der Region und nach Tessiner Tradition.*
- *Kleines Hotel mit 10 Zimmern. Alle Zimmer individuell eingerichtet und mit Balkon zur Seeseite.*
- *Wohnungen für 2-6 Personen in bester Lage*

### **Ristorante-Hotel Posta al Lago**

*Ferienwohnungen und -häuser*

Via Cantonale 53 - 6613 Porto Ronco

Tel. 091 791 26 32 / 091 791 52 37 - Fax 091 792 29 53

[www.postalago.ch](http://www.postalago.ch) - [info@postalago.ch](mailto:info@postalago.ch)

Giorno di chiusura: martedì / *Ruhetag: Dienstag*





**Lunedì 1. agosto  
a partire dalle 18.00**

(solo col bel tempo,  
luogo da definire)

**Montag 1. August  
ab 18.00 Uhr**

(nur bei schönem Wetter,  
Ort wird noch festgelegt)

Il 1° agosto 1291 tre dei cantoni alpini (Uri, Svitto e Untervaldo) giurarono fedeltà alla Confederazione, un atto successivamente considerato come la fondazione della Svizzera.

*Am 1. August 1291 haben drei der Alpenkantone (Schwyz, Uri und Unterwalden) Treue zur Eidgenossenschaft geschworen. Dieser Beistandsakt gilt seitdem als die Gründung der Schweiz.*

**Festa Nazionale**

**Nationalfeiertag**



## Ihr Partner – wenn es um Ihr Feriendomizil geht

Sind Sie Besitzer einer Ferienwohnung oder eines Ferienhauses im Tessin und suchen einen professionellen Vermietungsservice mit kompetenten Ansprechpartnern? Dann sind Sie bei uns richtig. Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Beatrix Carrara gerne zur Verfügung.

**Fewotessin sagl.**, Via San Gottardo 41 - CH-6600 Muralto, Tel. +41 (0)91 743 74 83 - [www.fewotessin.ch](http://www.fewotessin.ch)



**Sabato 13 agosto**

In caso di maltempo  
annullata

**Samstag,  
13. August**

Bei Schlechtwetter  
wird das Fest  
abgesagt

Dopo il successo delle precedenti edizioni, torna la festa popolare all'Alpe Casone, un luogo ricco di storia e fascino che anche quest'anno farà da cornice a un campo natura del WWF Svizzera. Pranzo offerto alla popolazione.

*Nach dem Erfolg der letzten Jahre wird es auch dieses Jahr wieder ein grosses Volksfest auf der Alp Casone geben. Dieser faszinierende und geschichtsträchtige Ort ist in diesem Sommer Schauplatz für ein WWF-Natur-Ferienlager. Das Mittagessen wird offeriert.*

**Festa popolare  
all'Alpe Casone**

**Volksfest auf  
der Alp Casone**

## Oggi andiamo al Grotto!

Il grotto è un tipico posto di ristoro della regione Ticino. Un po' discosto, è il miglior posto per degustare un autentico piatto ticinese.

### Grotto la Ginestra

Aperto da marzo a ottobre, è molto frequentato dalla gente del posto e non. È inserito in un bel nucleo di rustici sui Monti di Ronco s/Ascona a 920 metri di altitudine ed è affacciato sul Lago Maggiore. I suoi rustici rurali, tipiche case ticinesi e la sua vista mozzafiato conferiscono al grotto un'atmosfera romantica e accogliente.

## Heute essen wir im "Grotto"!

"Il Grotto", der typische, einzigartige Ort der Region, sich kulinarisch mit traditioneller Tessinerküchen verwöhnen zu lassen.

### Grotto la Ginestra

Wir begrüßen Sie herzlich während unserer Saison von März bis Oktober. Ein bisschen abseits in idyllischer Gegend in den Bergen von Ronco s/Ascona 920 m ü.d.M., umgeben von rustikalen Tessiner Häusern, befindet sich das Grotto la Ginestra. Die atemberaubende Aussicht auf den Lago Maggiore lädt zum romantischen und gemütlichen Verweilen ein.



Chiuso il lunedì  
Da Marzo a Ottobre

Grotto la Ginestra da Ghilardi  
Monti di Ronco s/Ascona  
grotto.laginestra@gmail.com  
Tel: 079 233 83 52



Degustazione a offerta libera del risotto dell'Associazione Pro Carnevale Ronchese, quale prova ufficiale per il Campionato ticinese del risotto, che si svolgerà la sera del 27 agosto 2022 in Piazza Grande a Locarno. Nelle scorse due edizioni abbiamo raggiunto il 2° posto quest'anno puntiamo al top! Contiamo di enumerarvi quindi tra i nostri sostenitori in piazza Grande a Locarno!

*Risotto-Essen des Karnevalvereins "Associazione Pro Carnevale Ronchese" gegen eine freiwillige Gabe. Dies ist die offizielle Probe für die Tessiner Risotto-Meisterschaft, die am 27. August 2022 abends auf der Piazza Grande in Locarno stattfinden wird.*

*Bei den letzten beiden Veranstaltungen haben wir den 2. Platz gewonnen. Dieses Jahr möchten wir die ersten sein!*

*Wir hoffen also, Sie zahlreich zu unserer Unterstützung auf der Piazza Grande in Locarno anzutreffen!*

**Piazza del Semitori  
Sabato 20 agosto  
dalle ore 19.00**

In caso di brutto tempo  
annullata

**Piazza del Semitori  
Samstag 20. August  
ab 19.00 Uhr**

Bei Schlechtwetter  
wird das Fest  
abgesagt



**Degustazione  
risotto**

**Risotto-Essen**



**MANOVELLA CIRCUS  
TEATRO TAGES**

**IL CASTELLO INCANTATO**

**Marionette a filo, senza parole, musicale,  
per tutti**

[www.teatrotages.com](http://www.teatrotages.com)

di e con Agostino Cacciabue e Rita Xaxa

**Spettacolo con burattini e marionette accompa-  
gnate dall'organetto di barberia**

Le marionette ballano, soffrono, sperano, ridono, con lo stesso spirito che muove gli esseri umani. Anche per loro, il destino è sempre appeso a un filo, ma questa volta si vede dove vada a finire.

Gli artisti di Manovella Circus sono una simpatica famiglia di scimmiette.

Max l'acrobata, coinvolge il pubblico con le sue evoluzioni, Ginger una funambola che balla il charleston sulla corda e danza con pattini a rotelle, Casimiro il giocoliere si esibisce in equilibrio sul monociclo, il mago Gustavo stupisce tutti con le sue illusioni. La più giovane delle scimmie Cico Ciaco dopo la sua prima esibizione, vuole addormentarsi con il racconto animato del topolino Judy, mentre nell'aria rimbalsano le note dell'organetto di barberia. Pepito, il pappagallo, prepara per tutti i bambini le "filastrocche della buonanotte".

L'organetto è una varietà di organo meccanico, detto anche Organetto di Barberia, dal nome del suo inventore e costruttore, Giovanni Barbieri nel 1703 a Modena.

**Teatro  
dei Fauni**

[www.teatro-fauni.ch](http://www.teatro-fauni.ch)

## **IL CASTELLO INCANTATO**

**Fadenmarionetten, ohne Worte, mit musikalischer Begleitung, für alle**

[www.teatrotages.com](http://www.teatrotages.com)

von und mit Agostino Cacciabue und Rita Xaxa

### **Aufführung mit Handpuppen, Marionetten und Drehorgel-Begleitung**

*Die Marionetten tanzen, leiden, hoffen, lachen im gleichen Geiste, der die Menschen an- und umtreibt. Auch für sie hängt das Schicksal immer an einem seidenen Faden, aber dieses Mal kann man sehen, wohin die Reise führt.*

*Die Künstler vom Manovella Circus sind eine sympathische Affenfamilie.*

*Max, der Akrobat, zieht das Publikum mit seinen Kunststücken in den Bann, Ginger ist eine Seiltänzerin, die Charleston auf dem Seil tanzt und mit Rollschuhen Pirouetten dreht, Casimiro, der Jongleur, führt seinen Gleichgewichtssinn auf dem Einrad vor, der Zauberer Gustavo versetzt alle mit seinen Tricks in Erstaunen. Die Jüngste der Affen, Cico Ciaco, möchte nach ihrem ersten Auftritt mit der Erzählung vom Mäuschen Judy einschlafen, während die Töne der Drehorgel durch die Lüfte widerhallen. Pepito, der Papagei, bereitet für alle Kinder die «Gute Nacht Reime» vor.*

*Die Drehorgel ist eine Art mechanischer Orgel, auch Barbieri Orgel genannt, nach dem Namen ihres Erfinders und Erbauers, Giovanni Barbieri, im Jahr 1703 in Modena.*

**Teatro dei Fauni  
Piazza del Semitori**

**Giovedì 25 agosto  
ore 21.00**

in caso di brutto tempo  
nella Palestra comunale.

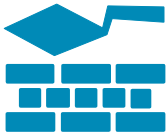
Entrata libera

**Teatro dei Fauni  
Piazza del Semitori  
Donnerstag, 25. August,  
21.00 Uhr**

*Bei Schlechtwetter findet  
die Aufführung in der  
Gemeindesporthalle statt.*

*Eintritt frei*





# Verzeroli Elia e figli SA

6622 RONCO s/Ascona - Via Livurcio 35

Tel. 091 791 58 94 - Fax 091 791 63 07

e-mail: [impresa@verzerolieliaefiglis.ch](mailto:impresa@verzerolieliaefiglis.ch)

[www.verzerolieliaefiglis.ch](http://www.verzerolieliaefiglis.ch)

Impresa Generale

Impresa di costruzione

Lavori di sopra e sotto struttura

lavori in sacco





**Piazza del Semitori  
domenica 8 ottobre  
nel pomeriggio**

In caso di brutto tempo  
rimandata al 15 ottobre

**Piazza del Semitori  
Sonntag 8. Oktober  
am Nachmittag**

*Bei Regen findet die  
Veranstaltung  
am 15. Oktober statt*

Nei secoli scorsi e nei primi decenni del nostro secolo le castagne, unitamente alle patate, alla polenta, al formaggio e ai prodotti della mazza, rappresentavano l'alimentazione della popolazione ticinese. Oggi questo frutto ha perso la sua primordiale importanza ed è consumato quasi esclusivamente durante le sagre di paese (le castagnate), oppure come dolce (vermicelles, marron-glacé, torte, ecc).

*In den vergangenen Jahrhunderten und noch in den ersten Jahrzehnten des letzten Jahrhunderts waren Kastanien zusammen mit den Kartoffeln, der Polenta, dem Käse und den Mazza-Produkten ein fester Bestandteil der Ernährung der Tessiner. Heute hat diese Frucht ihre ursprüngliche Bedeutung verloren und wird fast ausschließlich bei Dorffesten (Kastanienfesten) oder als Süßigkeit gegessen (Vermicelli, kandierte Kastanien, Kuchen, usw.).*

Organizzazione: GGR (Gruppo Giovani Ronchesi) / Organisation: Jugendgruppe Ronco

**Castagnata**

**Kastanienfest**

**Piazza del Semitori  
domenica 23 ottobre**

A partire dalle  
ore 11.00

In caso di maltempo  
annullata



**Degustazione  
formaggi,  
cicitt e vino**

**Degustazione autunnale**

Una bella occasione per trascorrere un momento conviviale nella tradizione e cultura del nostro bel paese con una degustazione di formaggi, vini e con i "cicitt" alla griglia, il tutto allietato da bella musica dal vivo.



***Piazza del Semitori***  
***Sonntag 23. Oktober***  
*ab 11.00 Uhr*

*Bei Schlechtwetter  
wird das Fest abgesagt*

### ***Herbstdegustation***

*Eine gute Gelegenheit um einen geselligen Moment inmitten der Tradition und Kultur unseres schönen Dorfes zu verbringen mit der Degustation von Käse, Wein und den "Cicit" vom Grill. Das alles bei unterhaltsamer Livemusik.*

***Degustation  
von Käse, Wein  
und den "Cicit"***



# Grotto da Peo



Piero Martinoli (Peo) costruì il grotto nel 1982 grazie alle sue forze e a quella dei suoi amici. Di generazione in generazione il suo ideale si è tramandato fino ad oggi. Dopo Peo, nella conduzione, si è cimentata Ivana, la primogenita, ed oggi è la volta di Elisabetta Martinoli, la piccolina di famiglia.

È situato a 900m di altitudine direttamente sopra Ronco s/Ascona e le isole di Brissago, Una vista sorprendente sul lago Maggiore da Tenero a Luino è il suo “fiore all’occhiello”.

In un ambiente familiare viene proposta una cucina casalinga tipica della regione con un’incursione nei piatti antichi. Pronti a ogni desiderio dei clienti. Su riservazione si organizzano eventi speciali (matrimoni, comunioni, compleanni, ecc.).



*Aperto giornalmente da marzo a ottobre.  
Aperto sabato e domenica i mesi di novembre e dicembre,  
al sabato con specialità di formaggio (raclette e fondue)*



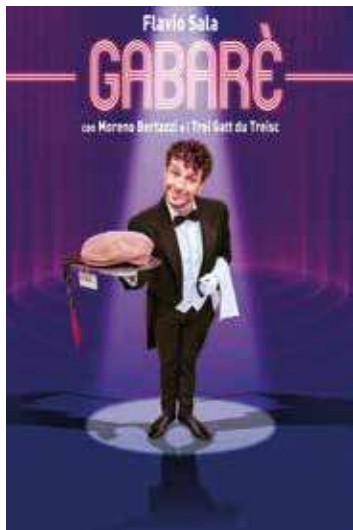
Via ai Monti, Ronco s/Ascona

@ grottopeo@gmail.com

 Grotto da Peo

t +41 (0)91 791 70 00

n +41 (0)79 209 41 60



## **Flavio Sala presenta: Gabarè, spettacolo comico musicale in due tempi**

Con Flavio Sala, Moreno Bertazzi, Giuseppe Franscella, I "Trei gatt du Treisc" e Claudio Dotta.

Comicità e musica sono gli ingredienti di questo nuovo spettacolo di Flavio Sala che presenterà personaggi vecchi e nuovi del suo repertorio e, accompagnato dal gruppo musicale i "trei gatt du Treisc", renderà un particolare omaggio al cantautore Lombardo Nanni Svampa. Da segnalare la presenza di Claudio Dotta alla fisarmonica mentre Moreno Bertazzi e Giuseppe Franscella faranno da spalla al comico.

## **Flavio Sala präsentiert: Gabarè, eine musikalische Comedy in zwei Akten**

*Mit Flavio Sala, Moreno Bertazzi, Giuseppe*

*Franscella, den "Trei gatt du Treisc" und Claudio Dotta.*

*Comedy und Musik sind die Bestandteile dieser neuen Show von Flavio Sala, der alte und neue Figuren seines Repertoires zum Besten gibt und begleitet von der Band "trei gatt du Treisc" dem Liedermacher Lombardo Nanni Svampa eine besondere Huldigung erweist. Mit dabei sind Claudio Dotta am Akkordeon während Moreno Bertazzi und Giuseppe Franscella den Komiker begleiten.*

**Palestra comunale  
venerdì 28 ottobre  
ore 20.30**

Entrata libera

**Gemeindesporthalle  
Freitag 28. Oktober  
20.30 Uhr**

*Eintritt frei*

**Gabarè,  
spettacolo  
comico**

**Gabarè, eine  
musikalische  
Comedy**

# Vista "à la carte"!

albergo con piscina ristorante à la carte terrazza panoramica zona lounge lobby & winebar



Godetevi il panorama unico del Lago Maggiore nella cordialità rilassante di un albergo a conduzione familiare.

Il nostro chef de cuisine vi diletterà con un'eccellente cucina mediterranea e di specialità stagionali, fresche ogni giorno.

Selezionato dalla Guida Michelin.

*Geniessen Sie das einzigartige Panorama des Lago Maggiore in der entspannten Vertrautheit eines familiengeführten Hotels.*

*Es verwöhnt Sie unser Koch in entspannter Atmosphäre mit exzellenter mediterraner Küche und täglich wechselnden saisonalen Spezialitäten, immer marktfrisch zubereitet.*

*Ausgewählt von Guide Michelin.*



**Albergo Ronco** Piazza della Madonna 1, CH-6622 Ronco S/Ascona +41 (0)91 791 52 65 [info@hotel-ronco.ch](mailto:info@hotel-ronco.ch) [www.hotel-ronco.ch](http://www.hotel-ronco.ch)





A Ronco sopra Ascona viene ancora organizzato un mercatino di Natale aperto a tutti i produttori ronchesi nonché agli artigiani e ai privati sia locali che provenienti da fuori Comune.

In questa occasione avrà luogo pure l'accensione del nostro albero di Natale.

*In Ronco sopra Ascona wird wieder ein Weihnachtsmarkt organisiert, der allen Herstellern aus Ronco und auch den örtlichen und nicht zur Gemeinde gehörenden Handwerkern und Privatpersonen zur Verfügung steht.*

*Bei dieser Gelegenheit werden auch die Lichter unseres Weihnachtsbaumes angezündet.*

**Piazza della Madonna  
domenica 4 dicembre  
dalle ore 14.00 alle ore 19.00**

Solo in caso di bel tempo

**Piazza della Madonna  
Sonntag 4. Dezember  
ab 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

Nur bei schönem Wetter

**Mercatino  
e accensione  
albero di Natale**

**Weihnachtsmarkt  
und Anzünden der  
Weihnachtsbaum  
Lichter**



## Concerto di Natale



091 756 15 40

[www.atmm.ch](http://www.atmm.ch)

**Con la partecipazione del tenore Ottavio Palmieri che ci allietterà con le più belle melodie del bel canto italiano e canti natalizi, accompagnato al pianoforte dal M° Giovanni Brollo**

**Tenore Ottavio Palmieri:** inizia lo studio della musica e del canto lirico nel 1993 con il noto baritono Carlo Meliciani. Da allora è stato un susseguirsi di concerti e successi. Citiamo quale esempio l'esecuzione in prima mondiale de La Messa da requiem di Ruggero Leoncavallo ricostruita attraverso i frammenti da József Acs.

**Pianista Giovanni Brollo:** il suo esordio come pianista risale al 1987 nella Sala Verdi di Milano con i 24 Studi di Chopin e con l'Orchestra della Rai il terzo concerto di Rachmaninov. L'incontro con Ottavio Palmieri, che dura da anni, ha loro permesso di realizzare centinaia di concerti in tutta Europa.





**Chiesa di San Martino**  
**Sabato 17 dicembre**  
**ore 17.00**

Entrata libera

**San Martino Kirche**  
**Samstag, 17. Dezember**  
**17.00 Uhr**

Eintritt frei

***Mit dem Tenor Ottavio Palmieri, der uns mit den schönsten Melodien des italienischen Belcanto und Weihnachtsliedern erfreuen wird. Am Klavier Maestro Giovanni Brollo***

***Ottavio Palmieri:*** Tenor: Er beginnt seine Studien der Musik und des lyrischen Gesangs 1993 mit dem bekannten Bariton Carlo Meliciani. Von da an folgt ein Konzert und Erfolg dem anderen. Denken wir zum Beispiel an die Uraufführung des Requiems von Ruggero Leoncavallo, das von József Acs nach den Studien der Fragmente rekonstruiert werden konnte.

***Giovanni Brollo, Pianist:*** Er debütiert 1987 im Mailänder Verdi-Saal mit den 24 Etüden von Chopin und mit dem Klavierkonzert Nr. 3 von Rachmaninow mit dem RAI Orchester. Seit seiner Begegnung mit Ottavio Palmieri geben beide schon seit Jahren gemeinsam hunderte von Konzerten in ganz Europa.

**Weihnachts-**  
**konzert**


### RONCO S/ASCONA - LOCARNO


|                               |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Ronco s/Ascona, Chiesa</b> | 05:13 | 06:04 | 06:34 | 07:13 | 07:30 | 08:13 | 09:13 | 10:13 | 12:04 | 12:34 | 13:00 | 13:13 | 14:13 | 16:13 |
| Ronco s/Ascona, Posta         | 05:14 | 06:05 | 06:35 | 07:14 | 07:31 | 08:14 | 09:14 | 10:14 | 12:05 | 12:35 | 13:01 | 13:14 | 14:14 | 16:14 |
| Livurcio                      | 05:16 | 06:07 | 06:37 | 07:16 | 07:33 | 08:16 | 09:16 | 10:16 | 12:07 | 12:37 | 13:03 | 13:16 | 14:16 | 16:16 |
| Gruppaldo, cappella           | 05:17 | 06:08 | 06:38 | 07:17 | 07:34 | 08:17 | 09:17 | 10:17 | 12:08 | 12:38 | 13:04 | 13:17 | 14:17 | 16:17 |
| Arcegno, Chiesa               | 05:19 | 06:10 | 06:40 | 07:19 | 07:36 | 08:19 | 09:19 | 10:19 | 12:10 | 12:40 | 13:06 | 13:19 | 14:19 | 16:19 |
| Losone, Posta                 | 05:25 | 06:16 | 06:46 | 07:25 | 07:42 | 08:25 | 09:25 | 10:25 | 12:16 | 12:46 | 13:12 | 13:25 | 14:25 | 16:25 |
| Losone, Scuola Media          |       |       |       |       | 07:46 |       |       |       |       |       | 13:16 |       |       |       |
| Solduno, Stazione             | 05:28 |       |       | 07:28 |       | 08:28 | 09:28 |       |       |       |       | 13:28 |       | 16:28 |
| <b>Locarno, Stazione</b>      | 05:39 |       |       | 07:39 |       | 08:39 | 09:39 |       |       |       |       | 13:39 |       | 16:39 |


### LOCARNO - RONCO S/ASCONA


ogni 60 min.

|                               |       |       |       |       |             |             |  |  |  |       |       |       |       |             |       |       |       |
|-------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------|-------------|--|--|--|-------|-------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------|
| <b>Locarno, Stazione</b>      |       | 05:42 |       |       |             | 07:48-09:48 |  |  |  | 11:42 |       | 13:48 | 15:48 |             |       |       |       |
| Solduno, Stazione             | 04:55 | 05:49 |       |       |             | 07:55-09:55 |  |  |  | 11:49 |       | 13:55 | 15:55 |             |       |       |       |
| Losone, Scuola Media          |       |       |       |       |             |             |  |  |  | 11:40 |       |       |       | 16:05 16:50 |       |       |       |
| Losone, Posta                 | 04:58 | 05:52 | 06:22 | 06:55 | 07:58-09:58 |             |  |  |  | 11:42 | 11:52 | 12:22 | 12:52 | 13:58       | 15:58 | 16:07 | 16:52 |
| Arcegno, Chiesa               | 05:02 | 05:56 | 06:26 | 06:59 | 08:02-10:02 |             |  |  |  | 11:46 | 11:56 | 12:26 | 12:56 | 14:02       | 16:02 | 16:11 | 16:56 |
| Gruppaldo, cappella           | 05:05 | 05:59 | 06:29 | 07:02 | 08:05-10:05 |             |  |  |  | 11:49 | 11:59 | 12:29 | 12:59 | 14:05       | 16:05 | 16:14 | 16:59 |
| Livurcio                      | 05:06 | 06:00 | 06:30 | 07:03 | 08:06-10:06 |             |  |  |  | 11:50 | 12:00 | 12:30 | 13:00 | 14:06       | 16:06 | 16:15 | 17:00 |
| Ronco s/Ascona, Posta         | 05:07 | 06:01 | 06:31 | 07:04 | 08:07-10:07 |             |  |  |  | 11:51 | 12:01 | 12:31 | 13:01 | 14:07       | 16:07 | 16:16 | 17:01 |
| <b>Ronco s/Ascona, Chiesa</b> | 05:09 | 06:03 | 06:33 | 07:06 | 08:09-10:09 |             |  |  |  | 11:54 | 12:03 | 12:33 | 13:03 | 14:09       | 16:09 | 16:19 | 17:04 |

 Venerdì e sabato / Freitag und Samstag

 Lunedì-venerdì, salvo i giorni festivi generali dal/ Montag-Freitag, ausser an allgemeinen Feiertagen von 7.3.-14.4., 25.4.-15.6., 28.8.-28.10., 7.11.-9.12., salvo 8.12./ausser 8.12.

 Lunedì-mercoledì, venerdì dal / Montag-Mittwoch, Freitag von 7.3.-13.4., 25.4.-15.6., 29.8.-28.10., 7.11.-9.12. salvo/ ausser 6.6.

 Giovedì dal / Donnerstag 10.3.-14.4., 28.4.-19.5., 2.6.-9.6., 1.9.-27.10., 10.11.-1.12.

# Orari bus linea 8 - *Busfahrplan Linie 8*

11.03.2022 - 7.03.2023

|       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 17:13 | 17:49 | 18:19 | 19:13 | 20:43 | 22:43 | 00:13 |
| 17:14 | 17:50 | 18:20 | 19:14 | 20:44 | 22:44 | 00:14 |
| 17:16 | 17:52 | 18:22 | 19:16 | 20:46 | 22:46 | 00:16 |
| 17:17 | 17:53 | 18:23 | 19:17 | 20:47 | 22:47 | 00:17 |
| 17:19 | 17:55 | 18:25 | 19:19 | 20:49 | 22:49 | 00:19 |
| 17:25 | 18:01 | 18:31 | 19:25 | 20:55 | 22:55 | 00:25 |
|       |       |       |       |       |       | –     |
|       | 18:34 | 19:28 | 20:58 | 22:58 |       | 00:28 |
|       | 18:45 | 19:39 | 21:09 | 23:09 |       | 00:39 |

|       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 16:48 |       | 18:48 | 20:18 | 22:18 | 23:48 |       |
| 16:55 |       | 18:55 | 20:25 | 22:25 | 23:55 |       |
|       |       |       |       |       | –     |       |
| 16:58 | 17:35 | 18:05 | 18:58 | 20:28 | 22:28 | 23:58 |
| 17:02 | 17:39 | 18:09 | 19:02 | 20:32 | 22:32 | 00:02 |
| 17:05 | 17:42 | 18:12 | 19:05 | 20:35 | 22:35 | 00:05 |
| 17:06 | 17:43 | 18:13 | 19:06 | 20:36 | 22:36 | 00:06 |
| 17:07 | 17:44 | 18:14 | 19:07 | 20:37 | 22:37 | 00:07 |
| 17:09 | 17:46 | 18:16 | 19:09 | 20:39 | 22:39 | 00:09 |

## RONCO S/ASCONA - PORTO RONCO - PORTO RONCO BEACH - BRISSAGO

|                       |       |       |       |       |       |       |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Ronco s/Ascona, Posta | 08:15 | 09:45 | 11:15 | 14:15 | 15:45 | 17:15 |
| Porto Ronco, Posta    | 08:20 | 09:50 | 11:20 | 14:20 | 15:50 | 17:20 |
| Porto Ronco Beach     | 08:20 | 09:50 | 11:20 | 14:20 | 15:50 | 17:20 |
| Brissago, Posta       | 08:25 | 09:55 | 11:25 | 14:25 | 15:55 | 17:25 |

## BRISSAGO - PORTO RONCO BEACH - PORTO RONCO - RONCO S/ASCONA

|                       |       |       |       |       |       |       |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Brissago, Posta       | 08:05 | 09:35 | 11:05 | 14:05 | 15:35 | 17:05 |
| Porto Ronco Beach     | 08:06 | 09:36 | 11:06 | 14:06 | 15:36 | 17:06 |
| Porto Ronco, Posta    | 08:10 | 09:40 | 11:10 | 14:10 | 15:40 | 17:10 |
| Ronco s/Ascona, Posta | 08:15 | 09:45 | 11:15 | 14:15 | 15:45 | 17:15 |

lunedì-domenica: 17.7 - 17.10 /Montag-Sonntag: 17.7 - 17.10

lunedì-venerdì, salvo giorni festivi generali dal/ Montag bis Freitag, ausser an Feiertagen vom 11.03.-11.10. - nonché/sowie 19.04. salvo/ausser 19.03., 01.05., 20.06., 15.08.

martedì e giovedì dal/ Dienstag und Donnerstag vom 11.12.2022-7.03.2023, 15.10.-12.12. lunedì-venerdì salvo giorni festivi generali dal/Montag bis Freitag, ausser an Feiertagen vom 11.03.-11.10., nonché/sowie 19.04. salvo/ausser 25.12., 1.1., 19.3., 1.5., 26.6., 15.8.

**BRISSAGO - LOCARNO**

|                               |       |       |       | ogni 30 min. | ogni 60 min. | ogni 30 min. | ogni 60 min. |
|-------------------------------|-------|-------|-------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Brissago, Co' di Campo</b> | 05:07 | 06:07 | 06:37 | 07:07-08:37  | 09:37-14:37  | 15:37-20:07  | 21:11-23:11  |
| Brissago, Posta               | 05:11 | 06:11 | 06:41 | 07:11-08:41  | 09:41-14:41  | 15:41-20:11  | 21:15-23:15  |
| Porto Ronco, Posta            | 05:16 | 06:16 | 06:46 | 07:16-08:46  | 09:46-14:46  | 15:46-20:16  | 21:20-23:20  |
| Ascona, Moscia                | 05:19 | 06:19 | 06:49 | 07:20-08:50  | 09:50-14:50  | 15:50-20:20  | 21:23-23:23  |
| Ascona, Via Medere            | 05:22 | 06:22 | 06:52 | 07:23-08:53  | 09:53-14:53  | 15:53-20:23  | 21:26-23:26  |
| Locarno, Bivio V. Nessi       | 05:28 | 06:28 | 06:58 | 07:30-09:00  | 10:00-15:00  | 16:00-20:30  | 21:32-23:32  |
| Locarno, Piazza Castello      | 05:30 | 06:30 | 07:00 | 07:32-09:02  | 10:02-15:02  | 16:02-20:32  | 21:34-23:34  |
| Locarno, Centro               | 05:31 | 06:31 | 07:01 | 07:33-09:03  | 10:03-15:03  | 16:03-20:33  | 21:35-23:35  |
| Locarno, Debarcadere          | 05:33 | 06:33 | 07:03 | 07:35-09:05  | 10:05-15:05  | 16:05-20:35  | 21:37-23:37  |
| <b>Locarno, Stazione</b>      | 05:38 | 06:38 | 07:08 | 07:40-09:10  | 10:10-15:10  | 16:10-20:40  | 21:42-23:42  |

**LOCARNO - BRISSAGO**

|                          |       |       |             | ogni 30 min. | ogni 60 min. | ogni 30 min. | ogni 60 min. |             |
|--------------------------|-------|-------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|
| Locarno, Stazione        | 05:49 | 06:19 | 06:49-08:49 | 09:49-14:49  | 15:49-19:19  | 19:49        | 20:19        | 20:48-22:48 |
| Locarno, Debarcadere     | 05:50 | 06:20 | 06:50-08:50 | 09:50-14:50  | 15:50-19:20  | 19:50        | 20:20        | 20:49-22:49 |
| Locarno, Centro          | 05:51 | 06:21 | 06:51-08:51 | 09:51-14:51  | 15:51-19:21  | 19:51        | 20:21        | 20:50-22:50 |
| Locarno, Piazza Castello | 05:52 | 06:22 | 06:53-08:53 | 09:53-14:53  | 15:53-19:23  | 19:52        | 20:22        | 20:51-22:51 |
| Ascona, Via Medere       | 05:59 | 06:29 | 07:00-09:00 | 10:00-15:00  | 16:00-19:30  | 19:59        | 20:29        | 20:58-22:58 |
| Ascona, Moscia           | 06:03 | 06:33 | 07:04-09:04 | 10:04-15:04  | 16:04-19:34  | 20:03        | 20:33        | 21:02-23:02 |
| Porto Ronco, Posta       | 06:06 | 06:36 | 07:07-09:07 | 10:07-15:07  | 16:07-19:37  | 20:06        | 20:36        | 21:05-23:05 |
| Brissago, Posta          | 06:09 | 06:39 | 07:12-09:12 | 10:12-15:12  | 16:12-19:42  | 20:09        | 20:39        | 21:08-23:08 |
| Brissago, Co' di Campo   | 06:12 | 06:42 | 07:18-09:18 | 10:18-15:18  | 16:18-19:48  | 20:12        | 20:42        | 21:11-23:11 |

Venerdi/sabato / Freitag und Samstag

|       |       |
|-------|-------|
| 00:11 | 00:23 |
| 00:15 | 00:27 |
| 00:20 | 00:32 |
| 00:23 | 00:35 |
| 00:26 | 00:38 |
| 00:32 | 00:44 |
| 00:34 | 00:46 |
| 00:35 | 00:47 |
| 00:37 | 00:49 |
| 00:42 | 00:54 |

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 23:48 | 00:00 | 00:48 |
| 23:49 | 00:01 | 00:49 |
| 23:50 | 00:02 | 00:50 |
| 23:51 | 00:03 | 00:51 |
| 23:58 | 00:10 | 00:58 |
| 00:02 | 00:14 | 01:02 |
| 00:05 | 00:17 | 01:05 |
| 00:08 | 00:20 | 01:08 |
| 00:11 | 00:23 | 01:11 |



■ Lunedì-sabato dal/ *Montag-Samstag* von 17.1.-4.6.,  
 lunedì-domenica dal/ *Montag-Sonntag* von 5.6.-28.8.,  
 venerdì-sabato dal/ *Freitag-Samstag* von 2.9.-10.12.  
 nonché/ sowie 27.2., 17.4., 1.5.

■ Domenica e giorni festivi dal/ *Sonntag und Feiertagen* von  
 16.1.-20.2., 6.3.-10.4., domenica dal/ *Sonntag* von 8.5.-29.5.,  
 lunedì-giovedì e domenica dal/ *Montag-Donnerstag und  
 Sonntag* von 29.8.-8.12. nonché/ sowie 24.4.

■ Venerdì-sabato/ *Freitag-Samstag*

dal 03.04.2022

# Orari navigazione *Schiffsfahrplan*



[www.lakelocarno.com](http://www.lakelocarno.com)  
[info@lakelugano.ch](mailto:info@lakelugano.ch)  
+41 (0)91 222 11 11



[www.navigazionelaghi.it](http://www.navigazionelaghi.it)  
[infomaggiore@navigazionelaghi.it](mailto:infomaggiore@navigazionelaghi.it)  
+39 0322 233 200





*La Rocca*  
RISTORANTE  
PANORAMICO

Besuchen Sie uns im  
Ristorante Panoramico  
und erfreuen Sie sich  
an einzigartiger Kochkunst!



... im Boutique-Hotel  
La Rocca ★★★★★

Via Ronco 61  
6613 Porto-Ronco/Ascona  
Svizzera

Telefon 091 785 11 40  
[www.ristorantepanoramico.ch](http://www.ristorantepanoramico.ch)  
[info@ristorantepanoramico.ch](mailto:info@ristorantepanoramico.ch)

|  |                      |  |                      |
|--|----------------------|--|----------------------|
| Polizia - <i>Polizei</i>   | <b>117</b>           | Patriziato   | <b>091 791 57 70</b> |
| Pompieri - <i>Feuerwehr</i>  | <b>118</b>           | Municipio - <i>Gemeinde</i>  | <b>091 786 98 80</b> |
| Ambulanza - <i>Krankenwagen</i>  | <b>144</b>           | <b>cancelleria@ronco-s-ascona.ch</b>   |                      |
| Rega - <i>Rettungsflugwacht</i>  | <b>1414</b>          | <b>www.ronco-s-ascona.ch</b>   |                      |
| Medico e dentista di turno<br><i>Pikett-Arzt und -Zahnarzt</i>             | <b>1811</b>          | Ufficio del turismo Ronco s/Ascona<br><i>Touristenbüro Ronco s/Ascona</i>          | <b>091 792 33 00</b> |
| Pronto Soccorso<br><i>Notfalldienst</i>                                    | <b>091 881 41 44</b> | <b>turismo@ronco-s-ascona.ch</b>   |                      |
| Ospedale La Carità, Locarno<br><i>Spital La Carità, Locarno</i>            | <b>091 811 41 11</b> | Organizzazione Turistica<br>Lago Maggiore e Valli<br><i>Tourismus Organisation</i> | <b>0848 091 091</b>  |
| Parrocchia - <i>Pfarrei</i>  | <b>091 793 14 58</b> | <i>Lago Maggiore und Täler</i>   |                      |
| Messa domenicale ore 10.30   |                      | <b>info@ascona-locarno.com</b>   |                      |
| Chiesa evangelica, Ascona<br><i>Evangelisch-Reformierte Kirche, Ascona</i> | <b>091 791 21 53</b> | <b>www.ascona-locarno.com</b>  |                      |
| Messa domenicale ore 10.30   |                      |  |                      |

Ronco s/Ascona

Regione Lago Maggiore



**MISTO**  
Carta da fonti gestite  
in maniera responsabile  
**FSC® C031954**